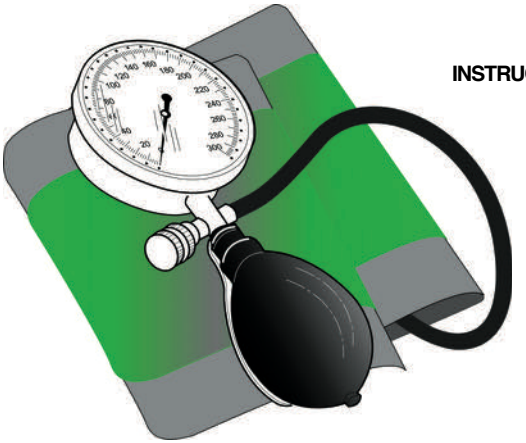
GIMA
PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

Gima S.p.A. - Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
Italia: tel. 199 400 401 - fax 199 400 403
Export: tel. +39 02 953854209/221/225 fax +39 02 95380056
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

SFIGMOMANOMETRO SIRIO
SIRIO SPHYGMOMANOMETER
TENSIOMETRE SIRIO
BLUTDRUCKMESSGERÄTE SIRIO
ESFIGMOMANOMETRO SIRIO
ESFIGMOMANÔMETRO SIRIO
ΣΦΥΓΜΟΜΑΝΟΜΕΤΡΑ SIRIO
جهازقياس للضغط الدموي Sirio



MANUALE D'USO E MANUTENZIONE
USE AND MAINTENANCE BOOK
INSTRUCTIONS DE FONCIONNEMENT ET ENTRETIEN
BETRIEBS UND WARTUNGS ANWEISUNGEN
MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO
MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ
دليل الإستعمال والرعاية

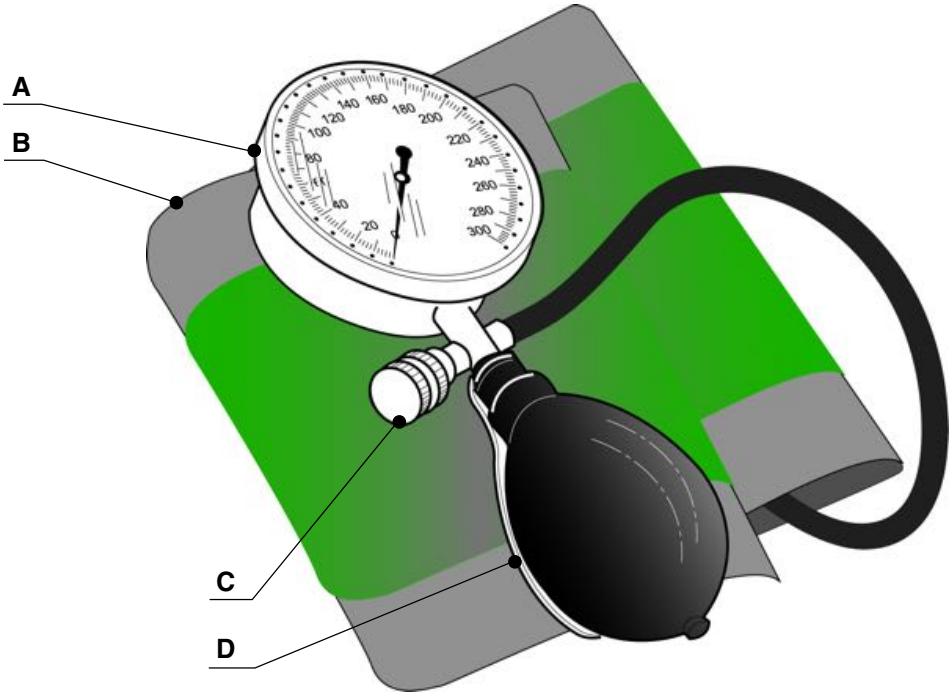
ATTENZIONE: *Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.*
ATTENTION: *The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.*
AVIS: *Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.*
ACHTUNG: *Die Bediener müssen vorher dieses Handbuch gelesen und verstanden haben, bevor sie das Produkt benutzen.*
ATENCIÓN: *Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.*
ATENÇÃO: *Os operadores devem ler e entender completamente este manual antes de usar o produto.*
ΠΡΟΣΟΧΗ: *Οι χειριστές αυτού του προϊόντος πρέπει να διαβάσουν και να καταλάβουν πλήρως τις οδηγίες του εγχειριδίου πριν από την χρήση του.*
الحذر: *على العمال قراءة وفهم هذا الدليل بكامله قبل البدء باستعمال المنتج.*

CE
0476

REF **32729**

Fabbricante/Manufacturer:
Gima S.p.A - 20060 Gessate (MI) - Italy

M32729-M-Rev.1.11.15



A	B	C	D
Manometro	Bracciale	Vite di sfiatamento	Pera
Indicator	Armband	Deflation screw	Bulb
Indicateur	Brassard	Vis d'échappement	Poire
Zeiger	Armdruckmanschette	Stellschraube	Gummiball
Indicador	Brazalete	Tornillo de desahogo	Pera
Indicador	Manga	Parafuso de resfolegamento	Pera
δείκτης	περιβραχιονίου	βίδα ξεφουσκώματος	ελαστικού φυσητήρα
مقياس ضغط الدم	لفافة الذراع	برغي التنفيس	كمثرى

FEATURES

We would like to thank you for having purchased a precision GIMA sphygmomanometer.
All GIMA sphygmomanometers are manufactured with high quality materials and, when maintained at perfect operating efficiency through regular calibration checks, ensure complete reliability and precision, even after several years of use.
Our line of sphygmomanometers offers the same quality standards for both professional and home models.
The sphygmomanometer you have purchased complies with EEC directive 93/42/CEE.

PRESCRIPTIONS

It must be noted that self-measuring instruments are not a substitute for regular medical checkups, and that only your doctor can accurately analyze these measurements.

Arterial pressure is highly influenced by one's nervous tension and physical fatigue. It is therefore recommended that you **perform the measurement under conditions of both physical and mental relaxation**, while in a sitting or supine position and, where possible, always at the same time of day, far from meal times.
Remember: do **not move while measuring your pressure** and do not wear clothing that covers your arm and could limit blood circulation.
Pressure varies during the day: it is lower in the morning and higher in the evening; it is also lower in the summer and higher in the winter.

INSTALLATION

After opening the packages, first of all it is necessary to check all pieces and parts composing the product. Check that they are all present and in perfect conditions.
Apply the armband to your bare left arm, 2-3 cm. above your elbow joint, and then prop up your forearm, keeping it at heart level.
Velcro armband: Close the armband using the Velcro strap.
If not specifically indicated, all GIMA sphygmomanometers are equipped with armbands for adults; upon request, we can provide armbands for the obese, for use on the thigh and for children, ranging from premature babies up to 14-year-olds.
Position the earpiece of the stethoscope (preferably our DUCA model) on the artery, under your arm.

FUNCTIONING

1) After applying the armband, use the bulb to pump up to approximately 20 mmHg beyond the level of individual systolic pressure: in other words, until the brachial artery is blocked (maximum level). It is essential that the person being measured remains seated and calm, and that his/her **forearm is resting at heart level**, with the inside part facing up.
2) To measure blood pressure, turn the release/deflation screw on the bulb, unscrewing it slowly in a counter-clockwise direction. The ideal deflation speed is around **2-3 mmHg/sec.**
Visually check deflation speed: on the scale, the indicator must move at a speed of between 1 and 1.5 gradations per second.
The models featuring automatic deflation of the gauge, which automatically regulates deflation speed at 2-3 mmHg/sec. Simply press the valve up to the first pressure point.
3) Due to the gradual decompression, your blood starts to run through the brachial artery again, which in turn causes an initial pulsation, that is clearly perceived by the phonendoscope: the pressure indicated on the gauge needle at the exact moment this first beat is recorded is

referred to as the **"systolic or maximum pressure"**.
Systole = maximum pressure level when the heart contracts and blood is pushed into the blood vessels.
As you proceed with decompression, the pulsations gradually decrease until they suddenly disappear or become so low as to be imperceptible.
The pressure indicated by the gauge needle at the moment the pulsations disappear is referred to as the **"diastolic or minimum pressure"**.
Diastole: minimum blood pressure level when the heart muscle is expanding and refilling with blood.
4) Now completely open the release valve until air begins to come out of the armband. Blood pressure measurement is now completed.

MAINTENANCE

1. Gauge and bulb
Cleaning: The gauge and bulb can be wiped with a damp cloth. Sterilization is not necessary, as the parts do not come into direct contact with the patient's body.
2. Armbands
Cleaning: After removing the plenum chamber, the liners can be wiped with a damp cloth, or you can wash them with soap and cold water. If you use this second method, rinse the armbands with clean water and leave them to air dry. Nylon armbands must not be ironed.
The plenum chamber and tubes can be wiped with a damp cotton cloth.

GIMA WARRANTY CONDITIONS

Congratulations for purchasing a GIMA product.
This product meets high qualitative standards both as regards the material and the production.
The warranty is valid for 12 months from the date of supply of GIMA.
During the period of validity of the warranty, GIMA will repair and/or replace free of charge all the defected parts due to production reasons. Labor costs and personnel traveling expenses and packaging not included.
All components subject to wear are not included in the warranty.
The repair or replacement performed during the warranty period shall not extend the warranty.
The warranty is void in the following cases: repairs performed by unauthorized personnel or with non-original spare parts, defects caused by negligence or incorrect use.
GIMA cannot be held responsible for malfunctioning on electronic devices or software due to outside agents such as: voltage changes, electro-magnetic fields, radio interferences, etc.
The warranty is void if the above regulations are not observed and if the serial code (if available) has been removed, cancelled or changed.
The defected products must be returned only to the dealer the product was purchased from.
Products sent to GIMA will be rejected.

	Conservare al riparo dalla luce solare Keep away from sunlight Á conserver à l'abri de la lumière du soleil Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern Conservar al amparo de la luz solar Guardar ao abrigo da luz solar Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία يحفظ بعيدًا عن ضوء الشمس
	Conservare in luogo fresco ed asciutto Keep in a cool, dry place Á conserver dans un endroit frais et sec An einem kühlen und trockenen Ort lagern Conservar en un lugar fresco y seco Armazenar em local fresco e seco Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον يحفظ في مكان بارد وجاف
	Leggere attentamente le istruzioni per l'uso Please read instructions carefully Lire attentivement la notice Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen Leer atentamente las instrucciones de uso Ler atentamente as instruções de uso Διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام
	Prodotto conforme alla Direttiva Europea 93/42 (articolo 17) CE mark has been identified according to Article 17 of the MDD (93/42/EEC) Le marquage CE a été validé conformément à l'article 17 de la Directive du Conseil 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux CE-Kennzeichnung wurde gemäß Artikel 17 der Richtlinie über Medizinprodukte (93/42/EWG) identifiziert La marca CE se ha identificado de acuerdo con el artículo 17 de la MDD (93/42/ECC) Marca ce identificada de acordo com o artigo 17 Da mdd (93/42/eec) Η σήμανση CE έχει εντοπιστεί σύμφωνα με το Άρθρο 17 της Οδηγίας περί Ιατρικών Μηχανημάτων (93/42/ΕΟΚ) يتم تعريف علامة CE وفقًا للمادة 17 من قانون المجموعة الاقتصادية الأوروبية لتوجيه الأجهزة الطبية (93/42/EEC).